

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 29-30: Ideen im Raum

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**kämpfen für architektur**

Wir engagieren uns seit vielen Jahren für Bauten, die im Einklang mit der Umwelt stehen. Ob Umbau oder Neubau: Energieeffizienz, Ökologie und Nachhaltigkeit sind wichtige Kriterien für unsere sorgfältig gestalteten Projekte. Unsere Solararchitektur in moderner Holzbauweise wurde vielfach ausgezeichnet. Wir suchen per 1. Oktober oder nach Vereinbarung

**Architekt/in** 80–100%, als Stellvertreter/in des Bürohhabers

Zu den Aufgaben gehören die Leitung unseres jungen Entwurfsteams, die Kommunikation mit den Bauherrschaften und die Stellvertretung des Bürohhabers. Sie setzen unsere hohen Standards rund um Energie und Ökologie in den Projekten um. Zusammen mit dem Inhaber und dem technischen Leiter sind Sie für die Organisation des Betriebes mit rund 20 Mitarbeiter/innen verantwortlich. Sie arbeiten engagiert an einer zukunftsorientierten Entwicklung der Firma mit.

Anforderungsprofil: Architekt/in ETH (oder vergleichbare Ausbildung). Weiterbildungen in Energie/Ökologie und in betriebsökonomischen Fragen sind von Vorteil. Sie sind 34–44-jährig und haben mehrere Jahre Berufserfahrung in der Schweiz. Sie sind eine engagierte und begeisterungsfähige Persönlichkeit mit Leidenschaft für die Architektur.

Wir bieten eine anforderungsreiche und verantwortungsvolle Stelle mit hohem Entwicklungspotenzial in einer kreativen Arbeitsatmosphäre mit qualifizierten Mitarbeiter/innen. Bei Übereinstimmung ist eine zukünftige Partnerschaft erwünscht.

Wir freuen uns auf Ihr Bewerbungsdossier bis am 20. Juli 2010 an Beat Kämpfen persönlich. Für Fragen wenden Sie sich bitte an [beat@kaempfen.com](mailto:beat@kaempfen.com)

Kämpfen für Architektur AG, Badenerstrasse 571, 8048 Zürich, Tel. 044 344 46 20, [www.kaempfen.com](http://www.kaempfen.com)



**GVZ**  
Gebäudeversicherung  
Kanton Zürich

[www.gvz.ch](http://www.gvz.ch)

Die GVZ ist eine selbstständige, öffentlich-rechtliche Unternehmung mit 90 internen und 120 externen Mitarbeitenden. Unsere drei Standbeine sind die Kantonale Gebäudeversicherung, Kantonale Feuerpolizei und Kantonale Feuerwehr. Wir versichern die Gebäude im Kanton Zürich gegen Feuer-, Elementar- und Erdbebensschäden. Zum Schutz von Personen und Sachwerten legen wir die Präventions- und Sicherheitsstandards fest.

Für die kantonale Feuerpolizei suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Ingenieur/in FH Fachrichtung Bau oder Architekt/in FH als Brandschutzexperte/in (100%)

**Ihr Aufgabengebiet:**

- Beraten von Bauherren, Architekten und Gemeinden in Fragen des baulichen, technischen und betrieblichen Brandschutzes
- Festlegen von Brandschutz-Massnahmen und Begleitung bei deren Umsetzung
- Erstellen von Gutachten zu öffentlichen sowie privaten Bauvorhaben
- Durchführen regelmässiger Kontrollen bei Gebäuden mit erhöhtem Brandrisiko
- Ausbildungstätigkeit bei Veranstaltungen im Rahmen der Prävention

**Ihr Profil:**

- Erfahrung in der Lösung bautechnischer Probleme
- Gute Kommunikationsfähigkeiten und Kundenorientierung
- Selbstständige Arbeitsweise und Durchsetzungsfähigkeit

Wenn Sie zudem den Kontakt zu den unterschiedlichsten Branchen schätzen, dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an **Herrn Jürg O. Neeracher, Leiter Kantonale Feuerpolizei, Gebäudeversicherung Kanton Zürich, Postfach, 8050 Zürich.** Direktwahl 044 308 22 38.



## Slongo Röthlin Partner AG Ingenieure + Planer sia/usic

Stansstadterstrasse 49b, 6371 Stans  
Tel: 041/619 08 40 Fax: 041/619 08 49  
<http://www.srp-ing.ch> email [info@srp-ing.ch](mailto:info@srp-ing.ch)

Als erfolgreich tätiges Bauingenieurbüro mit Sitz in Stans bearbeiten wir innovative Projekte im Bereich Seilbahntechnik, Industrie- und Gewerbebau sowie Gemeindeingenieurwesen.

Zur Ergänzung unseres Kernteams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen/eine

**Bauzeichner/in**

Zur Bearbeitung von Projekten in den Bereichen Seilbahntechnik, Industrie- und Gewerbebau.

Zu Ihren Aufgaben gehört

- Erstellen von Plänen auf Stufe Vorprojekt, Bauprojekt: Übersichts- und Konzeptpläne
- Erstellen von Konstruktionsplänen (Ausführungsprojekt): Stahlbetonbau, Stahlbau, Allgemeine Metallbauarbeiten
- Mithilfe bei Submissionsarbeiten

Sie verfügen über

- eine erfolgreich abgeschlossene Bauzeichnerlehre
- Erfahrung mit CAD Allplan und/oder Stratis
- gute PC-Kenntnisse (MS-Office, Word, Excel)
- eine exakte und effiziente Arbeitsweise
- Interesse an nicht alltäglichen Projekten

Wir bieten Ihnen

- eine verantwortungsvolle und vielseitige Tätigkeit
- Entwicklungsmöglichkeiten
- eine moderne Infrastruktur
- ein attraktives Arbeitsumfeld in einem motivierten Team
- den Leistungen entsprechender Lohn

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an nachstehende Post- oder E-mail-Adresse. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Heinrich Röthlin, dipl. Bauing. ETH oder Herr Martin Wangler gerne zur Verfügung.

**Slongo Röthlin Partner AG**

Ingenieure + Planer sia/usic, Stansstadterstr. 49b, 6371 Stans/NW  
Tel. 041 619 08 40 / Natel 079 406 08 43  
E-mail: [wangler@srp-ing.ch](mailto:wangler@srp-ing.ch) / Homepage: [www.srp-ing.ch](http://www.srp-ing.ch)



## Tiefbauamt

Das Strasseninspektorat, ein Fachbereich des städtischen Tiefbauamts, unterhält und reinigt die öffentlichen Verkehrsflächen.

Wir suchen per 1. Oktober 2010 oder nach Vereinbarung eine/n

## Leiter/in Technisches Büro Strasseninspektorat (100%)

In dieser Funktion sind Sie dem Strasseninspektor unterstellt und führen direkt 3 Mitarbeitende.

**Ihre Aufgaben:** Sie planen, organisieren, koordinieren und überwachen die Geschäfte des Technischen Büros des Strasseninspektorats, mit Schwerpunkt Abwasseranlagen. Mit Ihrem Team betreuen Sie die öffentlichen Kanalisationen und beraten Private bei Neubauten oder Sanierungen. Sie treiben Projekte für den Unterhalt der öffentlichen Gewässer voran und entwickeln die Planung für die Unterhaltsarbeiten der Strassen, Kanalisationen und Gewässer. Für die Spezialfinanzierung Abwasseranlagen erstellen Sie Budget, Finanzplan und Verwaltungsberichte. Bei Sprayerien auf öffentlichen Anlagen leiten Sie die nötigen Gegenmassnahmen ein. In Zusammenarbeit mit dem Strasseninspektor bearbeiten Sie politische Vorstösse und Anträge an den Gemeinderat.

**Ihr Profil:** Sie haben Erfahrung im Bereich Strassenbau, Abwasser und Wasserbau, sind Ingenieur HTL/FH oder verfügen über eine gleichwertige Ausbildung im Bauwesen. Weiter erwarten wir betriebswirtschaftliche Kenntnisse. Sie haben Freude an mündlicher und schriftlicher Kommunikation und sind ein guter EDV-Anwender. Sie sind bereit, sich aktiv in ein Team einzubringen und Dinge zu bewegen.

Roland Hensch, Strasseninspektor (033 225 83 53), oder Marcel Joliat (033 225 83 40) beantworten Ihnen gerne weitere Fragen.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bis am **30. Juli 2010** an das Personalamt der Stadt Thun, Postfach 145, 3602 Thun.

Weitere Infos unter [www.thun.ch/stellen](http://www.thun.ch/stellen)

STADT AARAU



Aarau ist Wohnort von rund 20'000 Personen und das kulturelle, soziale und wirtschaftliche Zentrum für über 100'000 Menschen



Das Stadtbauamt Aarau sucht für die Leitung zahlreicher Investitionsvorhaben

## Architekt/-in als Projektleiter/-in Hochbauten (100%)

### Ihre Aufgabenschwerpunkte:

- Planen und Realisieren von städtischen Hochbauvorhaben in Vertretung der Bauherrschaft und in Zusammenarbeit mit auftragnehmenden Büros, Nutzerinnen/Nutzern und verschiedenen Fachstellen
- Beraten von Projekt- und Baudelegationen
- Formulieren von Berichten mit Anträgen und Begründungen
- Überwachen der Einhaltung von Qualität, Terminen und Kosten

### Ihr Anforderungsprofil:

- Hochschulabschluss und mehrjährige Erfahrung als Projektleitende/-r Architekt/-in oder Bauherrschaftsvertreter/-in
- Weiterbildung, z.B. in Projektmanagement und/oder Bestellkompetenz erwünscht
- Persönlichkeit mit Verhandlungsgeschick und interdisziplinärer Arbeitsweise
- Freude an Zusammenarbeit mit Fachleuten und Behörden sowie an der Vertretung von öffentlichen Interessen in Bauherrschaftsfunktion von der strategischen Planung bis zum Bezug
- Kenntnisse in nachhaltigem Bauen sowie sichere Urteilsfähigkeit in städtebaulichen und architektonischen Belangen

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die Stadt Aarau, Patrick Walde, Personalleiter, Rathausgasse 1, 5000 Aarau. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Andreas Jauch, Leiter Hochbau, Tel. 062 836 01 42.

## neff neumann architekten ag

Für die Mitarbeit an Ausführungsprojekten und Wettbewerben mit Schwerpunkt Wohnungsbau suchen wir:

### Architektin/Architekt FH/ETH

- Masterabschluss einer schweizerischen FH oder der ETH
- Interesse am Entwurf und an der konstruktiven Umsetzung
- selbstständiges und konzeptuelles Arbeiten

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen per Mail an [philippe.vaucher@neffneumann](mailto:philippe.vaucher@neffneumann)

neff neumann architekten ag, kernstrasse 37, 8004 zürich

Die Hochschule für Technik Zürich verfügt über eine langjährige Kompetenz in der berufsbegleitenden Aus- und Weiterbildung für Architekten. Die Dozierenden sind in wichtigen Positionen in der Wirtschaft tätig und engagieren sich für den Lehrauftrag nebenberuflich. Dieses bewährte System garantiert eine aktuelle und praxisbezogene Fachhochschulausbildung.



### Dozentin/Dozent Baurealisation

60–80 Lektionen pro Jahreskurs, nach Absprache

**Ihre Aufgaben:** Durchführung von Vorlesungen und Übungen in den Modulen Baurealisation und Betriebswirtschaftslehre, fachliche Begleitung von Semesterarbeiten im 3. und/oder 4. Jahreskurs.

**Ihr Profil:** Hochschulabschluss im Bereich Architektur/Baumanagement, gut ausgewiesene Praxis in der Bauausführung, Unterrichtserfahrung von Vorteil.

**Ihre Bewerbung** senden Sie bitte bis zum Mittwoch, 7. Juli 2010, an Marco Fontana, Assistent Studiengang Architektur, Hochschule für Technik Zürich, Lagerstrasse 45, Postfach 1568, CH-8021 Zürich, E-Mail: [mfontana@hsz-t.ch](mailto:mfontana@hsz-t.ch).

**Nähere Auskünfte** erteilt Ihnen gerne Hr. Peter M. Schmid, PMS Planen+Bau AG Tel. +41 44 948 12 11, E-Mail: [pms@pmsg.ch](mailto:pms@pmsg.ch), [www.hsz-t.ch](http://www.hsz-t.ch)



## Slongo Röthlin Partner AG Ingenieure + Planer sia/usic

Stansstadterstrasse 49b, 6371 Stans  
Tel: 041/619 08 40 Fax: 041/619 08 49  
http://www.srp-ing.ch email info@srp-ing.ch

Als erfolgreich tätiges Bauingenieurbüro mit Sitz in Stans bearbeiten wir innovative Projekte im Bereich Seilbahntechnik, Industrie- und Gewerbebau sowie Gemeindeingenieurwesen.

Zur Ergänzung unseres Kernteams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen

### Dipl. Bauingenieur ETH / FH

als Projektleiter in den Bereichen Seilbahntechnik, Industrie- und Gewerbebau.

Wir erwarten einige Jahre Erfahrung, solides Fachwissen und kritisches Denken, exaktes und selbständiges Arbeiten sowie Freude an der Entwicklung, Planung und Ausführung von anspruchsvollen und nicht alltäglichen Projekten.

Zu Ihren künftigen Tätigkeiten gehören die Projektentwicklung, die Kommunikation intern und extern und die Begleitung der Realisierung.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige, interessante Tätigkeit, fachlichen Rückhalt, Entwicklungsmöglichkeiten und einen Ihren Leistungen entsprechender Lohn.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an nachstehende Post- oder E-mail-Adresse. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Heinrich Röthlin, dipl. Bauing. ETH oder Herr Martin Wangler gerne zur Verfügung.

#### Slongo Röthlin Partner AG

Ingenieure + Planer sia/usic, Stansstadterstr. 49b, 6371 Stans/NW  
Tel. 041 619 08 40 / Natel 079 406 08 43  
E-mail: roethlin@srp-ing.ch / Homepage: www.srp-ing.ch



## Stadt Winterthur

Die Fachstelle Stadtentwicklung ist ein interdisziplinäres Team von sieben Personen und ist organisatorisch direkt dem Stadtpräsidenten unterstellt. Zur Vervollständigung unseres Teams suchen wir frühestens per 1. Oktober 2010 eine/n

### Projektleiterin/Projektleiter Stadtentwicklung

**Pensum: zwischen 80 und 90%**

Die Fachstelle Stadtentwicklung beschäftigt sich mit wirtschaftlichen, sozialen und räumlichen Fragen im Zusammenhang mit der Entwicklung der Gesamtstadt und der einzelnen Quartiere. Einen Schwerpunkt bilden dabei die grösseren Entwicklungsgebiete unserer Stadt. Es werden dazu die notwendigen Grundlagen erarbeitet, Konzepte und Strategien entwickelt und einzelne Projekte direkt umgesetzt. Auftreten in der Öffentlichkeit, das Verfassen professioneller Berichte und die Zusammenarbeit mit Partnern und Partnerinnen auch ausserhalb der Verwaltung gehören zum beruflichen Alltag.

Sie interessieren sich für wirtschaftliche, soziale und/oder raumwirtschaftliche Fragestellungen im Zusammenhang mit der Stadt- und Quartierentwicklung. Sie haben bereits erfolgreich Projekte mit mehreren Beteiligten durchgeführt. Sie verfügen über einen Hochschulabschluss oder eine gleichwertige Ausbildung mit Praxiserfahrung im Bereich Wirtschaft, Raumplanung oder ähnlicher Richtung. Sie sind selbständiges Arbeiten gewohnt, arbeiten gerne mit anderen Disziplinen zusammen und bringen neue Energie in unser Team.

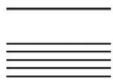
Der Arbeitsort liegt zentral in der Altstadt Winterthur

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

Leiter Stadtentwicklung  
lic.oec.publ. **Mark Würth**  
+41 52 267 52 77  
mailto:mark.wuerth@win.ch  
www.stadtentwicklung.winterthur.ch

Wir freuen uns Sie kennenzulernen. Ihre Bewerbung mit Foto richten Sie bitte an:

Stadt Winterthur  
Stadtentwicklung  
Mark Würth  
Postfach  
8402 Winterthur



## Kanton Zug

Die Baudirektion des Kantons Zug sucht per 1. September 2010 oder nach Vereinbarung für die Abteilung Brückenbau des Tiefbauamtes eine/n

### Bauingenieur/in ETH oder FH

Ihnen obliegt die Gesamtprojektleitung von Kunstbauten. Das heisst, Sie leiten die Projektierung, die Ausschreibung, die anschliessende Bauausführung und die Abrechnung in Zusammenarbeit mit den beauftragten Ingenieurbüros. Das Tätigkeitsfeld umfasst komplexe, anspruchsvolle, aber auch einfachere Neubauten oder Instandsetzungen.

Nähere Informationen finden Sie unter [www.zug.ch/stellen](http://www.zug.ch/stellen).



## Im Budget

Der SIA bietet Ihrem Unternehmen für einen Jahresbeitrag ab 280 Franken zahlreiche wertvolle Dienstleistungen. **Eine Firmenmitgliedschaft beim SIA macht sich schnell bezahlt.**

[www.sia.ch/mitgliedschaft](http://www.sia.ch/mitgliedschaft)



INGENIEURE & PLANER AG

## Bahnbau – Strassenbau – Tiefbau

Innovative Lösungen für anspruchsvolle Tragkonstruktionen und Infrastrukturprojekte sind unser Kerngeschäft. Als eines der führenden Ingenieurbüros in diesen Bereichen bearbeiten wir ausserordentlich interessante Neubau- und Instandsetzungsprojekte von der Konzeptphase bis zur Inbetriebnahme.

Im Geschäftsbereich *Infrastrukturanlagen* sind wir gegenwärtig an verschiedenen Grossprojekten im Bahn- und Strassenbau, wie zum Beispiel der Einbindung Oerlikon der SBB-Durchmesserlinie Zürich oder dem Sechsspurausbau der Nordumfahrung Zürich, beteiligt. Daneben bearbeiten unsere Mitarbeiter/innen auch ein breites Spektrum von kommunalen Tiefbauprojekten. Für diese Aufgaben suchen wir Verstärkung durch eine/n aufgestellte/n, selbstständige/n

## Bauingenieur/in

Legen Sie Wert auf selbstständiges Arbeiten und Eigenverantwortung und möchten Sie dabei auf die Erfahrung und das Fachwissen eines eingespielten Teams zurückgreifen können? Lieben Sie die Herausforderung, in verantwortlicher Position als Projektingenieur/in und/oder Projektleiter/in interessante Bauvorhaben abzuwickeln? Dann finden Sie bei uns eine vielseitige, herausfordernde Tätigkeit mit Entwicklungsperspektiven in einem kollegialen, offenen Arbeitsumfeld mit moderner Infrastruktur.

Unsere Büros in Greifensee bei Zürich sind sowohl mit dem öffentlichen Verkehr (S9/S14, 4 Gehminuten ab Bahnhof SBB) als auch mit dem Auto (Parkplätze vorhanden) sehr gut erreichbar.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**dsp** Ingenieure & Planer AG  
Dr. W. Kaufmann  
Stationsstrasse 20  
8606 Greifensee  
044 905 88 88  
kaufmann@dsp.ch  
www.dsp.ch

## bauzeitarchitekten

Unser Team braucht Unterstützung, wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft:

### Architekt/in FH oder Hochbauzeichner/in

Wir bieten anspruchsvolle und spannende Bauprojekte sowie ein interessantes Arbeitsumfeld in einem jungen Team. Sie haben vorzugsweise einige Jahre Berufserfahrung und Kenntnis in EDV (AutoCad) so freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

bauzeit architekten gmbh, Falkenstrasse 17, 2502 Biel  
[www.bauzeit.com](http://www.bauzeit.com)

## e 2 a eckert eckert architekten ag

Zur Bearbeitung anspruchsvoller Bauaufgaben für private und öffentlichen Auftraggeber suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung:

### ProjektleiterIn

ArchitektIn ETH/FH. Sie sind eine kommunikative, teamorientierte und belastbare Persönlichkeit mit hohem Qualitätsanspruch. Sie verfügen über mindestens 5 Jahre Schweizer Berufserfahrung in Projektleitung, Ausführungs- und Detailplanung sowie Projektrealisierung. Sie haben sehr gute Kenntnisse in AutoCAD, MS-Office, Terminplanung und führen gerne projektbezogen ein Team.

### ProjektarchitektIn Entwurf

ArchitektIn ETH/FH/USI. Sie sind ein(e) kreative(r) und engagierte(r) EntwurfsarchitektIn mit mindestens 3 Jahren Berufspraxis in der Schweiz. Sie zeichnen sich durch herausragende konzeptionelle, entwerferische und grafische Fähigkeiten aus und haben versierte Kenntnisse in AutoCAD, Photoshop und 3D-Software Anwendungen. Sie sind eine teamfähige und selbstbewusste Person und suchen anspruchsvolle architektonische Aufgaben.

### ProjektarchitektIn Ausführung

ArchitektIn ETH/FH/USI. Sie sind ein(e) versierte(r) und engagierte(r) AusführungsarchitektIn mit mindestens 3 Jahren Berufspraxis in der Schweiz. Sie zeichnen sich aus durch gute konzeptionelle, konstruktive Fähigkeiten, und können dabei hohe gestalterische Ansprüche miteinbeziehen. Weiter verfügen Sie über profunde Kenntnisse in AutoCAD und MS-Office. Sie sind eine teamfähige und selbstbewusste Person, welche anspruchsvolle architektonische Aufgaben selbstständig umsetzen kann.

### HochbauzeichnerIn

Sie sind ein(e) engagierte(r) HochbauzeichnerIn mit mindestens 3 Jahren Berufspraxis in der Schweiz. Sie sind interessiert an der Umsetzung von komplexen Bauvorhaben und übernehmen gerne die selbstständige Bearbeitung eines Teilbereiches innerhalb eines Projektes.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, sich in einem innovativen Arbeitsumfeld unter zeitgemässen Bedingungen einzubringen.

Ihre schriftliche Bewerbungen (mit Vermerk zur betreffenden Stelle) richten Sie bitte an:

e 2 a eckert eckert architekten ag  
dipl. arch. eth. bsa. sia.  
Frau Patricia Ruch; HR  
Hardturmstrasse 76  
CH-8005 Zürich  
T. 043 444 40 10  
job@e2a.ch / [www.e2a.ch](http://www.e2a.ch)

Unser Auftraggeber ist ein etabliertes, mittelgrosses Architekturbüro im Toggenburg, welches anspruchsvolle Tätigkeiten im Bereich Architektur für den öffentlichen und privaten Hochbau-Sektor ausführt. Das Büro befindet sich zu 100 % im Besitz der leitenden Geschäftspartner und erfreut sich ausgezeichneter Auftragslage. Die Geschäftsleitung besteht aktuell aus zwei Mitgliedern und möchte sich mit einem **zusätzlichen Partner** verstärken.

Wir sind beauftragt, einen jüngeren, gestalterisch und unternehmerisch interessierten

## Architekten

als zukünftigen Partner

zu suchen.

Ihr Profil:

Sie sind eine Persönlichkeit mit architektonischem Urteilsvermögen und Kompetenz in Entwurf und Gestaltung. Ihre Ausbildung als Architekt ETH oder FH lassen Sie die Ziele der Auftraggeber vom Entwurf bis zur Werkplanung professionell umsetzen.

Sollte Sie diese Herausforderung interessieren, erwarten wir gerne Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen.

Primo Treuhand AG  
Herr Pascal Trüeb  
Poststrasse 20  
9630 Wattwil

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir

## Hochbauzeichner/in Archicad/Mac

für anspruchsvolle öffentliche und private Bauaufgaben.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Born Neuenschwander Architekten sia, 4665 Oftringen  
Markus Born, 062 798 11 00, born.markus@bluewin.ch

Notre équipe bilingue cherche un(e) **architecte HES / EPF**

**motivé(e) pour participer à la réalisation de plusieurs projets de concours lauréats.**  
Adressez votre dossier de candidature complet à [info@architecum.ch](mailto:info@architecum.ch) (pdf) ou par courrier à:  
architecum sàrl, D. Furrer + M. Zahnd, arch. dipl. EPFL, Rue du Pont 27, CH-1820 Montreux

[www.architecum.ch](http://www.architecum.ch) pour en savoir plus.

## Techniker mit langjähriger Erfahrung

erstellt für Sie: Projekt, Werk und Detailpläne  
Raum: Ostschweiz  
Kontakt: [planup@bluewin.ch](mailto:planup@bluewin.ch)

## CAS ARCHITEKTEN

Wir sind eine innovative Architektur-Unternehmung.  
Unser Team in **Willisau** braucht Verstärkung. Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## eidg. dipl. Bauleiter oder dipl. Bauführer SBA

hr Arbeitsbereich umfasst die Bauleitung, die Bauadministration und die Devisierung. Wir arbeiten mit Messerli und Archicad.  
Auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen freut sich René Chappuis.

6130 Willisau  
Menzbergstrasse 9 info@cas-architekten.ch  
T 041 972 59 10 [www.cas-architekten.ch](http://www.cas-architekten.ch)

# TEC21

Die Schweizer Fachzeitschrift für Architektur,  
Ingenieurwesen und Umwelt

BESTELLEN SIE JETZT IHR SCHNUPPER-ABO

[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)

## DIVERSES

## In Arosa GR

zu verkaufen

## Architekturbüro

Angebote bitte unter Chiffre E-185-67941,  
an Publicitas S.A., Postfach 48,  
1752 Villars-sur/Glâne 1

Für die Planung und Realisation anspruchsvoller Bauvorhaben suchen wir per August 2010 oder nach Vereinbarung eine(n)

## Architekten ETH/FH oder eine Architektin ETH/FH

mit Interesse an aussergewöhnlichen Architektur Lösungen. Ihre Arbeit umfasst das Studium von Lösungsmöglichkeiten von der Planung bis zum Konstruktionsdetail, Kosten- und Terminplanung, Submission, Kostenkontrolle und evtl. Bauleitung.

Sie verfügen über einen Hochschulabschluss ETH/FH und 3-5 Jahre Berufserfahrung, suchen ein selbständiges und teamorientiertes Arbeitsumfeld, beherrschen Deutsch als Verhandlungssprache und sind bestens vertraut mit den Schweizer Normen. EDV-Kenntnisse (CAD/Office) werden vorausgesetzt.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung z.Hd. Herrn Andreas Fluck.

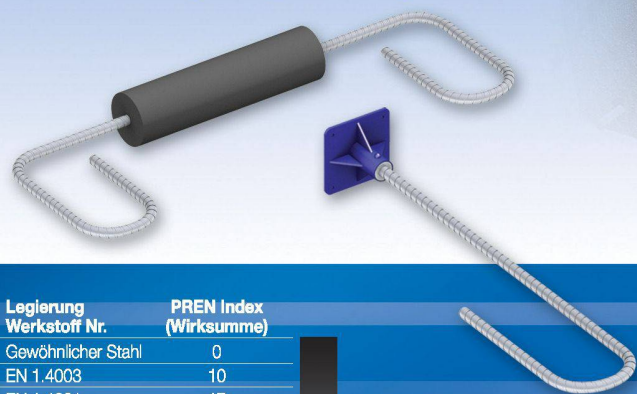
Cadosch & Zimmermann GmbH  
Architekten ETH/SIA  
Grubenstrasse 13  
8045 Zürich

T 044 / 461 89 89  
[www.czarch.ch](http://www.czarch.ch)

# NIRO22

## Ein neuer nichtrostender Bewehrungsstahl

- ▶ Hohe Korrosionsbeständigkeit
- ▶ eine kostengünstige Lösung



| Legierung<br>Werkstoff Nr. | PREN Index<br>(Wirksumme) |
|----------------------------|---------------------------|
|----------------------------|---------------------------|

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| Gewöhnlicher Stahl | 0         |
| EN 1.4003          | 10        |
| EN 1.4301          | 17        |
| EN 1.4306          | 18        |
| EN 1.4311          | 19        |
| <b>EN 1.4482</b>   | <b>22</b> |
| EN 1.4401          | 23        |
| EN 1.4404          | 23        |
| EN 1.4571          | 23        |
| EN 1.4362          | 25        |
| EN 1.4429          | 27        |
| EN 1.4462          | 30        |
| EN 1.4501          | 37        |
| EN 1.4529          | 40        |

PREN 22

NIRO22 sind gerippte nichtrostende Stähle mit der Werkstoffnummer EN 1.4482. NIRO22 ist austenitisch-ferritisch (Duplex) und verfügt über eine PREN Wirksumme von 22.

# Ancon®

BUILDING PRODUCTS

Gewerbezone Widalmi 10  
CH-3216 Ried bei Kerzers  
Tel: +41 (0) 31 750 3030

▶ [www.ancon.ch/NIRO22](http://www.ancon.ch/NIRO22)

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Kathinka Cortis (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möslinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Daniel Engler, Architektur/Ingenieurwesen, [engler@gmx.ch](mailto:engler@gmx.ch)  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Aldo Rota, Bautechnik/Werkstoffe, [aldo.rota@hsn.ch](mailto:aldo.rota@hsn.ch)

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
136. Jahrgang, Auflage: 11 115 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.- | Euro 8.- (ohne Porto)

#### E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

#### TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

Association des diplômés de l'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>